



*Einladung / Vabila*



*Slawenischer Abend*  
*Slavenski večer*

am Samstag, dem 30. November 2019 um 18 Uhr  
v soboto, 30. novembra 2019 ob 18 h

im Pfarrsaal / v župnijski dvorani St. Leonhard, Leonhardplatz 14, 8010 Graz





**Der Verein Österreichisch-slowenische Freundschaft Graz  
Društvo Avstrijsko-slovensko prijateljstvo Gradec**

lädt zur / vabi na

Veranstaltung im Rahmen des Nachbarschaftsdialogs 2019-2020  
Österreich-Slowenija unter der Schirmherrschaft der Botschafterin der Republik  
Slowenien Mag.<sup>a</sup> Ksenija Škrilec

prireditv v sklopu leta sosedskega dialoga Slovenija-Avstrija 2019-2020 pod  
pokroviteljstvom veleposlanice Republike Slovenije v Avstriji mag. Ksenije Škrilec

**Ausstellungseröffnung / Odprtje razstave:**

*Josipina - die früh Vollendete*

*Ein Kunstprojekt zum Leben und Werk der slowenischen Schriftstellerin, Dichterin und  
Komponistin Josipina Urbančič – Turnograjska, verh. Tomann*

Es stellen aus / Razstavljajo:

Jutta Auersperg \* Barbara Hammer \* Christa Huber-Winter \* Christine Kertz  
\* Pšena Kovačič \* Traude S. Mihalopoulos

Kuratorin / kuratorka razstave: Dr.<sup>in</sup> Edith Risse

Gäste aus Preddvor, Slowenien / Gostje iz Preddvora:

Gemischter Chor der Pfarrkirche Hl. Petrus / Župnijski mešani pevski zbor Sveti Peter

Folkloretanzgruppe / Folklorno društvo Preddvor

**Weinverkostung / Pokušnja vin:**

Weingut / Vinska klet Dveri-Pax, Jarenina/Jähringhof

**Moderation / Vodenje:**

Kasilda Bedenk

Wir freuen uns auf Ihr Kommen! / Veselimo se vašega obiska!





## Programm

### *Begrüßungsworte / Pozdravni nagovori*

Kasilda Bedenk, Präsidentin des VÖSF Graz / predsednica DASPG  
Mag.<sup>a</sup> Ksenija Škrilec, Botschafter in der Rep. Slowenien / veleposlanica RS na Dunaju  
Gemeinderätin Frau Sissi Potzinger, Vertretung des Grazer Bürgermeisters Mag. S. Nagl  
Mag. Ing. Rok Roblek, Bürgermeister / župan občine Preddvor

*Vortrag über Josipina Urbančič Turnograjska / Predavanje o JUT*  
DDr. Mira Delavec Touhami

*Ausschnitte aus Briefen von Josipina Turnograjska und Dr. Lovro Toman /*  
*Odlomki pisem Josipine Turnograjske in dr. Lovra Tomana*  
DDr.<sup>in</sup> Mira Delavec Touhami und /in Dir. Rat Curt Schneckner

*Ausstellungseröffnung / Odprtje razstave*  
Dr.<sup>in</sup> Edith Risse

## Musikalisches Programm

Gemischter Chor der Pfarrkirche Hl. Petrus in Preddvor /  
Župnijski mešani pevski zbor Sveti Peter Preddvor:  
*Lieder von Josipina Turnograjska und slowenische Volkslieder /*  
*Pesmi Josipine Turnograjske in slovenske ljudske pesmi*  
Folkloretanzgruppe / Folklorno društvo Preddvor:  
*Reigen slowenischer Volkstänze / splet slovenskih plesov*

**Präsentation des Weinguts / Prestavitev vinske kleti Dveri Pax**

 **Geselliger Ausklang / Družabni zaključek** 

Eintritt / Vstopnina: freiwillige Spenden / prostovoljni prispevki







Verein Österreichisch-slowenische Freundschaft Graz  
Telefon: +43 664 47 50 883, E-Mail: [office@voesfgraz.at](mailto:office@voesfgraz.at)



REPUBLIK SLOWENIEN  
BOTSCHAFT WIEN



Das Land  
Steiermark  
→ Kultur, Europa,  
Außenbeziehungen

GRAZ

